

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs  
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

|  |     |
|--|-----|
| Dispositifs pour l'accouplement ultra-rapide des instruments portés au système d'attelage trois-points du relevage hydraulique | 423 |
| † Monsieur Hans Schill   | 430 |
| Responsabilité et assurance du détenteur de véhicules automobiles agricoles  | 431 |
| De tout un peu   | 439 |
| Questionnez — on vous répondra!  | 445 |
| Ne pas sous-estimer la distance d'arrêt  | 446 |
| Le Courrier de l'IMA 5-6/67  | 450 |

### Liste des annonces

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Allamand SA., Morges       | 434 |
| Althaus & Co. SA., Ersigen | 448 |

|  |                    |
|--|--------------------|
| Bucher & Cie. SA., Langenthal                            | couv. 3            |
| Bucher-Guyer, Niederweningen                             | 420                |
| Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil                       | 447                |
| Continental, Zurich                                      | 422                |
| Favre Robert, Payerne                                    | 418/444            |
| Fédération des syndicats agricoles du canton de Fribourg | 441                |
| Grunder R. & Cie. SA., Henniez                           | couv. 2            |
| Hämmerli H., Nyon  | 418/440            |
| Henriod Paul Sàrl., Echallens                            | 442                |
| Hürlimann Hans, Wil                                      | 419                |
| Matra, Zollikofen  | 449                |
| Messer Ernest SA., Sissach                               | 435-438            |
| Mutuelle Vaudoise  | 446                |
| Ott Frères SA., Worb                                     | 448                |
| Plumettaz SA., Bex                                       | 446                |
| Pneu-Veith SA., Payerne                                  | 443                |
| Schmid Adolfs Erben SA., Berne                           | 417                |
| UMA, Brougg  | couv. 1 et 4 / 445 |

**Le numéro 12/67 (numéro de l'OLMA) paraîtra le 14 sept. 1967**  
**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 21 août 1967**  
**Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22-23**

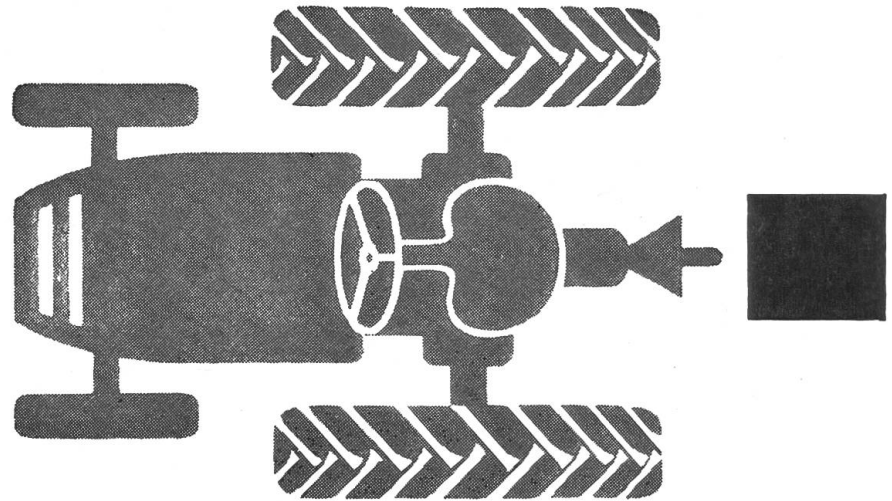
### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22-23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an Gratuit pour les membres de l'Association Parait 15 fois par an

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., 6000 Lucerne. Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**

# Continental

**AS-FARMER**